5　Summary
⑴　Official in charge of disbursement of the procuring entity : Kenji Shiraisi, Obligating officer, Director of the Finance Division, Osaka Legal Affairs Bureau
⑵　Classification of the products to be procured : 26
⑶　Nature and quantity of the products to be purchased : Electricity to be used in Osaka Legal Government Offices No. 2 and 9 Branch Bureau Government Offices ; Estimated annual consumption of 2,693,700 kWh
⑷　Delivery period : From 1 April 2010 through 31 March 2011
⑸　Delivery place : As in the tender manual
⑹　Qualification for participating in the tendering procedures : Suppliers eligible for participating in the proposed tender are those who shall : ①Not come under Article 70 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting. Furthermore, minors, Persons under Conservatorship or Persons under Assistance that obtained the consent necessary for concluding a contract may be applicable under cases of special reasons within the said clause. ②Not come under Article 71 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting. ③Have Grade A or B in "Manufacture of products" or "Sale of products" in terms of the qualification for participating in tenders laid down by the Ministry of Justice (Single qualification for every ministry and agency) in the Kinki Area for the purpose of procurement in the fiscal years of 2007, 2008 and 2009. ④Have permission to be a general electric enterprise in accordance with Article 3, Section 1 of the Electricity Utilities Industry Law, or have registered as a specified scale electric enterprise in accordance with Article 16—2, Section 1 of the same law. ⑤Fulfill the requirement mentioned in the tender manual that are stated from the viewpoint of reducing CO_2.
⑺　Time-limit for tender : 17 : 15　10 February 2010
⑻　Contact point for the notice : Shinpei Yamaguti, Procurement Section, Accounts Division, General Affairs Division Osaka Legal Affairs Bureau, 2—1—17 Tanimachi Chuo-ku Osaka 540—8544 Japan. TEL 06—6942—9415

入札公告

次のとおり一般競争入札に付します。
平成21年12月22日
支出負担行為担当官
東京入国管理局長　髙宅　　茂
◎調達機関番号　013　◎所在地番号　13

○第１号

1　調達内容
⑴　品目分類番号　75
⑵　購入等件名及び数量　東京入国管理局庁舎清掃業務　一式
⑶　調達案件の仕様等　入札説明書及び仕様書による。
⑷　履行期間　平成22年４月１日から平成23年３月31日まで
⑸　履行場所　東京都港区港南５－５－30東京入国管理局
⑹　入札方法　落札決定に当たっては、入札書に記載された金額に当該金額の５パーセントに相当する額を加算した金額（当該金額に１円未満の端数があるときは、その端数金額を切り捨てるものとする）をもって落札価格とするので、入札者は、消費税にかかる課税事業者であるか免税事業者であるかを問わず、見積もった契約金額の105分の100に相当する金額を入札書に記載すること。

2　競争参加資格
⑴　予算決算及び会計令第70条の規定に該当しない者であること。
なお、未成年者、被保佐人又は被補助人であって、契約締結のために必要な同意を得ている者は、同条中、特別な理由がある場合に該当する。
⑵　予算決算及び会計令第71条の規定に該当しない者であること。
⑶　平成19・20・21年度法務省競争参加資格（全省庁統一資格）「役務の提供等」においてＡの等級に格付けされている者であること。
⑷　その他入札説明書等に記載する基準を満たすこと。

3　入札書の提出場所等
⑴　入札書の提出場所、契約条項を示す場所、入札説明書の交付場所及び問い合わせ先
〒108-0075 東京都港区港南５－５－30東京入国管理局用度課　髙草木宜秀　電話03—5796—7104
⑵　入札書の受領期限　平成22年２月16日14時00分（郵送による場合は、平成22年２月15日17時00分必着）
⑶　入札、開札の日時及び場所　平成22年２月16日14時00分　東京入国管理局12階入札会場

4　その他
⑴　契約手続において使用する言語及び通貨　日本語及び日本国通貨
⑵　入札保証金及び契約保証金　免除
⑶　入札者に要求される事項　入札者は、開札日までの間において、支出負担行為担当官から説明を求められた場合は、それに応じなければならない。
⑷　入札の無効　競争に参加する資格を有しない者のした入札及び入札の条件に違反した入札は、無効とする。
⑸　契約書作成の要否　要
⑹　落札者の決定方法　予算決算及び会計令第79条の規定に基づいて作成された予定価格の制限の範囲内で、最低価格をもって有効な入札を行ったものを落札者とする。
⑺　手続における交渉の有無　無
⑻　詳細は入札説明書による。

5　Summary
⑴　Official in charge of disbursement of the procuring entity : Shigeru Takaya Director General of Tokyo Regional Immigration Bureau
⑵　Classification of the products to be procured : 75
⑶　Nature and quantity of the services to be required : Cleaning of Tokyo Regional Immigration Bureau Building 1 Set
⑷　Fulfillment period : From 1 April 2010 through 31 March 2011
⑸　Fulfillment place : 5—5—30 Kounan Minatoku Tokyo Japan Tokyo Regional Immigration Bureau.
⑹　Qualification for participating in the tendering procedures : Suppliers eligible for participating in the proposed tender are those who shall : ①Not come under Article 70 of the Cabinet Order concerning the Budget Auditing and Accounting. Furhermore, minors, Person under Conservatorship or Person under Assistance that obtained the consent necessary for concluding a contract may be applicable under cases of special reasons within the said clause. ②Not come under Article 71 of the Cabinet Order concerning the Budget Auditing and Accounting. ③Have Grade A "offer of service" in terms of qualification for participating in tenders by Ministry of Justice (Single qualifications for every ministry and agency) in the fiscal year of 2007／2008／2009.
⑺　Time limit for tender : 14 : 00　16 February 2010 (Tenders submitted by mail : 17 : 00　15 February 2010)
⑻　Contact point for the notice : Norihide Takakusaki, Supply Section, Tokyo Regional Immigration Bureau, Ministry of Justice, 5—5—30 Kounan Minatoku Tokyo 108—8255 Japan. TEL 03—5796—7104

○第２号

1　調達内容
⑴　品目分類番号　2
⑵　購入等件名及び数量　自動車用燃料（揮発油及び軽油）一式
⑶　調達案件の特質等　入札説明書による。
⑷　納入期間　平成22年４月１日から平成23年３月31日まで
⑸　納入場所　入札説明書による。
⑹　入札方法　落札決定に当たっては、入札書に記載された金額に当該金額の５パーセントに相当する額を加算した金額（当該金額に１円未満の端数があるときは、その端数金額を切り捨てるものとする。）をもって落札価格とするので、入札者は、消費税にかかる課税事業者であるか免税事業者であるかを問わず、見積もった契約金額の105分の100に相当する金額を入札書に記載すること。